雲高華

華新書局

最新 漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

天女七煞劍全四冊張夢還一元四 雲海俠隱記全六冊林夢著 三元 飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五 國慶俠隱全廿三冊臥龍生九元二 骷髏劫 全八冊 葛龍著 四元 關山行 全八冊 語心著 四元 金星寒 全十四冊命戈著 七元 花槍楊門娘全五冊梁楓一元七五 龍虎亂江湖全六冊白鷺鳳二元一 神州虎嘯全七冊江一明二元四五 黃河異俠傳全十六冊唐斐五元六 劍氣蓋山河全十四冊何耿鄉著三元 風雷奪魄劍全六冊何耿鄉著三元 天門女俠傳全六冊賀琅著 三元 孤鴻劍全六冊 古如風著 三元 武林丹心旗全十三冊四元五毛五 丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二 四海豪俠傳全十冊朱非子著四元 魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

一劍情深 全六十冊 倪匡著 五元六毛 祁連劍 全五十冊 杜光庭著 五元二毛

烟霧裡的女人 鄭慕著 八毛五 唐宮夜合花 簡白行著一元三五 大夏狂想曲 鄭慕著 八毛五 愛的漩渦 俊人著 七毛 落日之歌 幻影著 一元 織女癡情 鄭慕著 八毛五 玉堂春 宋玉著 壹元一毛五 我心向明月 俊人著 一元 愛的牢獄 王平踐著 九毛 海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一 最新和聲粵語時代曲 六毛五 最新粵曲歌王特大號 一元三 現代社交牛活哲學李采著 七毛 現代社交創世交際李采著 七毛 中國名菜正宗粵菜譜葉柔華五毛 改富新法 陶朱著 四毛五 模範法華字典蕭子琴等著三元五 英漢雙解新成語辭典 二元六五 男女性愛金婚 白衣著 四毛

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

六房間堅固住宅

離華區約十至十二個部落。樓上有三個大睡房。寬暢客廳與廚房。新建游戲場在對面街。全部土庫。自動煤氣暖爐與熱水飯。僅取價八千三百元。定銀壹千五百元。每月充七十五元。電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

士德高出息住宅

近華區各項利便。三個組一個。日租六十元。四房組兩個。月租七十五元。八十元。並有車港。自動煤油煖氣。自動電力熱水。每月入息式百壹十五元。水龍機具三副。僅取價壹萬四千九百五十元。定銀壹千五百元。每月充壹百元。欲知詳情。電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743
◀代理實業買賣各種燕梳建業產業按揭樓房租務建築房屋▶

伍澤濂　許杏欽

㊀西區巢舖急讓 立臣街巢店。每日營業八十元。架撐齊備。祇取價一千式百元。（鍾耀華）

㊁非沙街餐館 每日牛意四十元。利錢深厚。架撐齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。（鍾耀華）

㊂抵買小稻文 佐治街新建四組華麗稻文。交通便利。獲利超過壹分錢。取價三萬壹千元。（許杏欽）

㊃七千五百元買靚屋 近華埠唔怕拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全土庫。先交式千叁百元。（許杏欽）

㊄四埠房平價住宅 乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。辣濶四十尺。取價壹萬式千式百元。（馬國良）

㊅商業樓 樓下四間舖位。樓上五組稻文。全土庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。（伍澤濂）

㊆有露台停車間的屋 新建六廳房住屋。面對學校。交通便利。宜銀週轉。減價一萬叁千九百元。（馬國良）

㊇近交通便宜新屋 六廳房全土庫新屋。離巴士祇半個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。（伍澤濂）

㊈西區高尚稻文 近海灣叁層大廈。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視天線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。（鄭華旺）

㊉新建稻文多間 在興建中稻文數座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。

▲▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內各處房屋，實業，牛意新盤出售。價錢各有不同。僑胞有任何需要。請駕臨敝號接洽。

點城民治黨紀念五祖盛況

點問頓訊。本埠洪門民治黨分部。以昨八月廿四日（夏曆七月廿五日）。爲五祖復國運動之良辰。乃於該日正午十式時。召集全體黨員。在該分部禮堂舉行紀念慶典。首由主委馬炳林。領衆黨員向五祖神像獻花。兼行三鞠躬禮。繼由馬社長昌枝。講述五祖倡導革命之歷史。以及黃監督寬勉勵全體黨員。精誠團結。秉承五祖刻苦奮鬥。百折不撓之志。爲黨服務。爲國家謀富强。紀念儀式。在莊嚴熱鬧中禮成。

又至廿九日下午六時。設筵於新世界酒家。共開多席。屆時各叔父與及家眷。男女老幼。魚貫依時而至。極形踴躍。酒至數巡。首由馬主委炳林。領衆起立。大家乾杯。復坐。即宣布宴會旨趣。勗勉我洪門叔父。務要服從總支部命註冊。奮勇向前。做個純萃之黨員。繼由社長昌枝。監督黃寬等。大聲致囑。凡我洪門手足。務須一心一德。團結一致。以翼黨務日隆。黨務既隆。即係全體手足之光榮云云。每次演畢。博得掌聲不少。繼復暢飲至八時。乃盡歡而散。大有不醉無歸之慨。洵盛會也。

雲埠洪門体育會歡迎北美排球隊

雲訊。本埠洪門体育會。爲發揚體育精神。聯絡北美排球隊之感情。特組織排球隊。參加漢升體育會舉辦北美排球賽。該會爲增進各隊之友誼。於昨式日下午六時半。在竹林園酒家。設便餐歡迎各隊之領隊及全體球員。席間由洪門體育會領隊陳文彬致歡迎辭。會長吳一平。呂頌韶。領導全體職員球員。向友隊敬酒三杯。繼由美國三藩市狂風隊負責人林有均。羅省羣峯隊劉華。漢升體育黃生。海鋒會區鏡棠。答謝該會熱情招待。席中球員。談笑風生。氣氛十分和洽。時至八時。各隊球員。聯袂赴海鋒之歡迎會云。

黃光富翁在美仙逝

雲訊。本埠僑商黃光富翁偕夫人。作美國之遊。近因血壓舊疾復發。入威士省釣巴疏埠西人醫院調治。羣醫束手。不幸九月式日晨三時式十五分。卒告藥石無靈。與世長辭。聞其子媳業經飛美。得及親視含殮。黃光富翁原籍台山佛凹堡人氏。享壽七十三歲。兒孫滿堂。向在本埠經營旅業。爲人忠誠和藹。熱心會公益。交遊素廣。今突歸道山。其生前友好聞耗。甚爲惋惜云。

結婚與生死率高漲

加京奧太瓦訊。中央估計局昨日公佈。本年首先七個月來。不論在出生率結婚率及死亡率。均比較去年同時期內高漲。又關於肺痨率。今年與去年之比較。並未有大改變。

雲至孝篤親實業部

定期召開職員會議

雲訊。本埠雲孝篤親公所實業部。現因有要事待商。特定翌明「五」日下午八時。在該公所禮堂。召開職員會議。商討要案。希該部職員。暨熱心昆仲。屆時踴躍參加。共策進行。

江夏文彊兩位首長 雲島募捐成績佳勝

雲訊。此間黃江夏總堂主席世穗。文彊學校董事長祝齡。昨九月一日。赴雲島視察堂務。並爲文彊學校募捐基金。經誌本端。彼等到埠時。該埠戀叙湖酒家主人黃希策君。招待午餐。並協同捐款。到砵亞板汝埠時。埠黃族父兄槐禮 挽敏。德活等。在車站接迎。同旅店休息片時。即展開募捐工作。挽敏君報效汽車。德活君協同出發。該埠宗人鼎力捐助。成績良好。是日勝利餐館東主槐禮君。招待晚餐。到域多利埠時 江夏堂執事黃增焯。纘釗等在車站接迎。同堂房後。隨而該埠江夏堂執事。設筵于竹園酒家歡待。與宴者有該堂父老黃華挹。確文。恩蘭。榮蘭 寶華。世垣等。席間黃主席世穗。黃董事長祝齡。分別報告籌組砵亞板汝埠江夏堂通訊處。及在砵勝南埠募捐文彊基金經過。據黃董事長語記者稱。此次赴雲島爲文彊募捐基金。各埠宗人與各界人士。慷慨捐輸。熱心支持。所得成績。佳勝。殊深感慰云。

点城協和學校開學訊

點城訊。協和學校。爲利便隣埠僑童學習祖國文化起見。特於七八兩月間夏令班。有許多家長遣其子弟來上課。現餘班在八月三十一日停課。該校仍聘請蒙 民先生。李妙容小姐當教職。開課時間。改在每逢星期一至星期五。每日由下午五時至七時。分幼稚小學等班級。如有新生。請到協和教會蒙恩民先生處報名。電話四二二八〇二七。定於九月六日「星期四」下午五時上課。新舊學生一律歡迎云。

卑詩廣播公司減費

加京。奧太瓦訊。加國政府請求政府經營之卑詩廣播公司。在政府緊縮政策之後。將其每年之預算費減少一半。以支持加國之政策。

舍路中華會館演劇籌欵救濟難胞

舍路訊。此間中華會館。策動响應救濟入國逃亡港澳難胞。業經董事會議決。敦請樂藝社全體藝員演劇籌欵。亦得樂藝社同意。定期九月廿日「星期一」下午八時。假座該會館大禮堂。開演「羅支粵劇」「枝紅杏露凝香」。本日派員沿門勸捐。希望各界寓救濟於娛樂。慨解金囊。玉成善舉。又探悉名伶譚秀珍女士。屆時登台客串。名伶名劇。幸勿錯過。

B. F. GOODRICH TIRES
雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL. MU 1-2919

- 專售各種客車及貨車膠輪 價格相宜
- 翻新膠輪買三送一
- 所有膠輪保証用二萬里
- 免費安裝 翻新及修補，工作精良。

僑胞光顧，極表歡迎　兼有停車位出租，月租特平

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
列市華人大藥房 何俊屹接營此舖 專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。

RMB氣喘症藥再應世

此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。經。支氣管炎症。花粉熱等症。曾接到全加各地。施用超十五年。來。南方各洲。英國與冰島等處。函。盛讚此藥之功效。

每罐式元九毛五仙。

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業 新建英坭五十尺濶一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現賃與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請爲留意

△新住家屋 隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全寬間地毡廚房現代裝配火爐一應俱全方位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館 喜士定東街六百號步洛旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲營此業幸勿失之交臂

百代實業公司 王樾柏 雷澤勳

樂觀社

九月九日在達雲戲院一時起開映

2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

芳艷芬最佳首本表演最動人曠世的悲劇最令人注意娛樂對象係芳伶一人飾兩角

還君明珠雙淚垂

芳艷芬 張活游 主演

黃千歲梁醒波鳳凰女黃楚山李鵬飛拍演芳腔主題曲有皓月照情心呎尺大涯相處不相親一心入繡帳難得我心甜枉我心戀芳艷芬。張活游。一人分飾兩角演唱双絕加映「龍王宮主蠻駙馬」「新馬仔」羅艷卿

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到國語電影名曲 十寸三十三轉長壽慢片

（一）「小放牛」名曲十一枝「黃梅調」岳麟 梅非 主唱 一只 ㊀開場音樂。㊁放牛山歌。㊂胡笛相思。㊃村女買酒。㊄牧童指路。㊅打情罵俏。㊆巧唱對聯。㊇滾蓮花。㊈牧野情歌。㊉哥倩妹意。㊊終場音樂。

（二）「呂布與貂蟬」名曲九枝「黃梅調」岳麟 梅非主唱 一只 ㊀貂蟬拜月。㊁王允設計。㊂呂布窺妝。㊃宴會。㊄貂蟬訴苦。㊅呂布憶美。㊆貂蟬勸忠。㊇呂布刺卓。㊈貂蟬呂布結合。

（三）「劉海遇仙」名曲八枝「黃梅調」岳麟 小娟 主唱 一只 ㊀劉海遇仙（上下）。㊁九蓮仙舞。㊂砍樵。㊃失珠。㊄許婚。㊅夫妻訴別。㊆思念。粵曲：石榴裙下剃光頭。光棍遇着有皮柴。壹只 鄭君棉，術翠珠，朱老丁唱 每只特價四元

歡迎 C. O. D. 交易 郵費貴客自備

陳存仁主編
中國名醫驗方彙編

本彙編乃中國名醫驗方，由陳存仁主編，震旦圖書公司與本公司等合作印行，分類陸續出版，以應僑胞需求。一卷在手，便可肆應無窮，以之綜合治療，當能迅速治愈。誠爲當前最切實用醫籍。家庭個人，不可不備。

咳嗽哮喘驗方 壹元五角
婦女百病驗方 式元六角
胃病驗方 壹元壹角
風濕病驗方 壹元式角
肛門各病驗方 九角

樑橋的者讀，者作，家版出由自
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

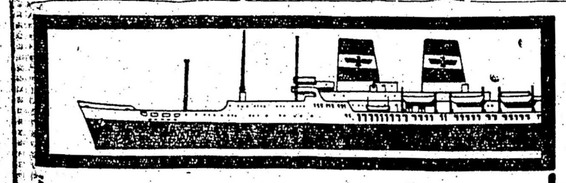
梧桐葉落 又是中秋

月餅家家有 祇怕貨比貨 技師承港粵 平地顯山高

特製 花好月圓人壽龍鳳禮餅 用料上乘 精益求精

埠響 秘詩賚路蔡根逐 根旋 立正

B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953



總統船的新貢獻

減低票價

由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元

雙程扣折

經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算

行李免費額依舊三百五十磅

由舊金山往香港船期

威爾遜總統 八月廿三日
克利夫蘭總統 九月十三日

由香港往舊金山船期

威爾遜總統 八月一日
克利夫蘭總統 八月廿式日

QUONGON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理雲哥華均安號

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司